

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

Centre Number

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Student Number

2004
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Chinese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–10

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 11

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film, *Eat Drink Man Woman*, then answer in ENGLISH the questions that follow. You must justify your answer with close text reference.

26场 夜 / 内景 朱家厨房 人：家珍、家倩、家宁

#家珍清洗碗盘，家倩收拾剩菜，家宁则自饭厅端剩菜到厨房。

家倩：在十楼，窗子都朝南。

家宁：是不是中央冷气系统？

家倩：当然哪，还有一间客房，你们随时都可以来睡。

#家珍停止了洗碗，家宁走过来。

家宁：姐，怎么啦？

家珍：没有，我不知道为什么心理会不平衡，我应该为她高兴才对。

#家宁走到饭厅收拾。

家倩：我了解，对不起的应该是我，我不应该把爸爸这样丢给你们两个，我只是……没办法再跟他住下去了，我也晓得，虽然只是搬到几公里外，可是就像是搬到另一个世界去了，你不平衡，我一点都不能怪你。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

#家宁把饭厅的碗盘放下，拿剩菜走至家倩位置。

家宁：有什么好不平衡的！如果你去结婚，或者是大姐嫁出去，那都是早晚的事，有什么不一样？

家珍：我是不该有那种反应，我只是不知道爸怎么想？

家倩：反正他最近怎么看我都不顺眼，见了面话也说不了两句，我走了对大家都好，有时候我觉得爸需要的不是我们……而是一个跟他年纪相同的，一个伴侣，（开玩笑）好像……梁伯母！

家珍：不要开玩笑嘛！

家宁：以前不是给爸介绍过吗？结果都不成，我觉得爸这辈子只爱一次，妈走了以后啊，再也不会去爱了！

Marks

(a) What is about to happen in this family?

2

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(b) Explain Jianing’s role in the scene.

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) Analyse Jiazhen’s state of mind in this extract.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

- (d) How does the film-maker highlight the tension between Jiazhen and Jiaqian in this extract?

6

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Chinese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Chinese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Please turn over

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film, *Eat Drink Man Woman*, then answer the question that follows. Write approximately 250 characters in CHINESE.

51场 日/外景 面店 人：家宁、国伦

#家宁与国伦坐在路边摊面店，老板娘放了一碗面在国伦面前，家宁静静地吃着。

家宁：吃嘛，这很好吃的呀！

国伦：这味道闻了都想生病。

家宁：你只是在可怜你自己。

国伦：我觉得很好啊！爱本来就是一种折磨，我知道啊！其实她心里面啊很爱我。

家宁：可是她告诉我她根本不爱你。

#国伦刚要吃一口大肠，听到这句话，人都怔住了。

国伦：她不爱我，她干嘛花那么大力气折磨我？

家宁：这根本不是真的爱，你们两个根本不了解对方，你们几乎没有讲过几句话。你告诉我，你们最近一次谈话是什么时候？你们有没有谈过你们的内心哪、感觉啊、人生啊……

国伦：（手支着脸）记不得了，现在脑子一团浆糊。

家宁：我告诉你什么是一团浆糊……你对爱情的概念。真正的爱情是跟一个关心你的人在一起，这个人可以让你表达内心的感受，在她身边你觉得可以自在地谈任何事情……

国伦：那我现在觉得可以自在地在你身边谈我的感觉，这就是爱吗？

#家宁脸红……

家宁：（转头低头）你不要乱讲。

假如你是国伦，在和家宁谈话几个小时后，给家宁写一封信，谈你此时的感受。

Imagine you are Guolun. Write a letter to Jianing about how you feel some hours after this conversation with her.

Section II — Writing in Chinese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 350 characters in CHINESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

在悉尼，从不同文化背景来的人越来越多了。写一篇论文，谈在各居民区举办多元文化节的重要性。

In Sydney there are increasing numbers of people from different cultural backgrounds. Write an essay on the importance of holding multicultural events in local residential areas.

OR

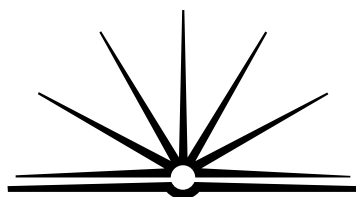
Question 4 (15 marks)

有的中学生认为功课是最重要的，不愿意花时间和朋友交往，也不愿意参加学校的活动。给校报写一封信，谈谈你的看法。

Some high school students think that study is more important than anything else, and are not willing to spend time maintaining friendships nor participating in school activities. Write a letter to your school newspaper expressing your opinion on the issue.

End of paper

BLANK PAGE



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2004

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Chinese Extension

Oral Examination

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

Centre Number

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Student Number

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Chinese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in CHINESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

在学校里，很多中国学生都有中文名字，可是他们常常喜欢用英文名字。说说你的看法。

Students with a Chinese background often like to use Anglo-Saxon names even though they have Chinese names. Give your opinion.

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

年轻人通常更愿意接受新的观念。谈谈你的看法。

Young people are normally more willing to accept new ideas. Give your opinion.

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

父母可以和你作朋友吗？谈谈你的看法。

Can parents be your friends? Give your opinion.

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE